

Επίσημη Εφημερίδα L 346

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

53ο έτος
30 Δεκεμβρίου 2010

Περιεχόμενα

I Νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1232/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (2007-2010) 1
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1233/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2010, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 663/2009, για τη θέσπιση προγράμματος ενίσχυσης της οικονομικής ανάκαμψης με τη χορήγηση κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής για έργα στον τομέα της ενέργειας 5
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1234/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2010, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) όσον αφορά την ενίσχυση που χορηγείται στο πλαίσιο του γερμανικού μονοπωλίου αλκοόλης 11

Τιμή: 3 EUR

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

I

(Νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1232/2010 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Δεκεμβρίου 2010

σχετικά με τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (2007-2010)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 175 και το άρθρο 352 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Αφού διαβίβασε το σχέδιο νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία και την απαίτηση για ομοφωνία στο Συμβούλιο, όπως ορίζει η πρώτη περίοδος του άρθρου 352 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία («Ταμείο») ιδρύθηκε το 1986 με τη συμφωνία της 18ης Σεπτεμβρίου 1986, μεταξύ της κυβέρνησης της Ιρλανδίας και της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας, σχετικά με το Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία («συμφωνία») με σκοπό την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής προόδου, και την ενθάρρυνση των επαφών, του διαλόγου και της συμφιλίωσης μεταξύ των εθνικιστών και

των ενωτικών σε όλη την Ιρλανδία, υλοποιώντας έναν από τους δεδηλωμένους στόχους της αγγλο-ιρλανδικής συμφωνίας της 15ης Νοεμβρίου 1985.

(2) Η Ένωση, αναγνωρίζοντας ότι οι στόχοι του Ταμείου βρίσκονται σε αντιστοιχία με τους επιδιωκόμενους από την ίδια στόχους, χορηγεί χρηματοδοτικές συνεισφορές στο Ταμείο από το 1989. Για την περίοδο 2005-2006 ανελήφθησαν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό 15 εκατ. EUR, για καθένα από τα έτη 2005 και 2006, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 177/2005 του Συμβουλίου, της 24ης Ιανουαρίου 2005, σχετικά με τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Κοινότητας στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία ⁽³⁾. Ο εν λόγω κανονισμός έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2006.

(3) Οι αξιολογήσεις που διενεργήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 177/2005 επιβεβαίωσαν την ανάγκη περαιτέρω στήριξης των δραστηριοτήτων του Ταμείου και παράλληλης ενίσχυσης της συνέργειας των στόχων και του συντονισμού με τις παρεμβάσεις των διαρθρωτικών ταμείων, ιδίως με το ειδικό πρόγραμμα για την ειρήνη και τη συμφιλίωση στη Βόρεια Ιρλανδία και στις παραμεθόριες κομητείες της Ιρλανδίας («το πρόγραμμα PEACE») το οποίο θεσπίσθηκε βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία ⁽⁴⁾.

(4) Η ειρηνευτική διαδικασία στη Βόρεια Ιρλανδία επιβάλλει τη συνέχιση της παροχής στήριξης από την Ένωση στο Ταμείο και μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2006. Σε αναγνώριση των ιδιαίτερων προσπαθειών που καταβάλλονται για την ειρηνευτική διαδικασία, χορηγήθηκε στο πρόγραμμα PEACE πρόσθετη υποστήριξη από τα διαρθρωτικά ταμεία, για την περίοδο 2007 έως 2013, σύμφωνα με το σημείο 22 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 2006, περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Γνώμη της 29ης Απριλίου 2010 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Ιουνίου 2010 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 2010.

⁽³⁾ ΕΕ L 30 της 3.2.2005, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 210 της 31.7.2006, σ. 25.

- (5) Στη συνεδρίασή του στις Βρυξέλλες στις 15 και 16 Δεκεμβρίου 2005, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να λάβει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου η Κοινότητα να συνεχίσει να παρέχει στήριξη στο Ταμείο καθώς εισήρχετο στην κρίσιμη τελική φάση των εργασιών του έως το 2010.
- (6) Ο κύριος σκοπός του παρόντος κανονισμού είναι να στηρίξει την ειρήνευση και τη συμφιλίωση μέσω ευρύτερου φάσματος δραστηριοτήτων από εκείνες που καλύπτουν τα διαρθρωτικά ταμεία, και οι οποίες υπερβαίνουν το πεδίο εφαρμογής της πολιτικής της Ένωσης σχετικά με την οικονομική και κοινωνική συνοχή.
- (7) Οι συνεισφορές της Ένωσης στο Ταμείο θα πρέπει να λάβουν τη μορφή χρηματοδοτικών συνεισφορών, για τα έτη 2007, 2008, 2009 και 2010, και, επομένως, να λήξουν ταυτόχρονα με την παύση των δραστηριοτήτων του Ταμείου.
- (8) Όσον αφορά την κατανομή των συνεισφορών της Ένωσης, το Ταμείο θα πρέπει να δίδει προτεραιότητα σε σχέδια διασυνοριακού ή διακοινοτικού χαρακτήρα, κατά τρόπο ώστε να συμπληρώνονται οι δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από το πρόγραμμα PEACE, κατά το διάστημα 2007 έως 2010.
- (9) Βάσει της συμφωνίας, όλοι οι συνεισφέροντες οικονομικά στο Ταμείο θα πρέπει να συμμετέχουν ως παρατηρητές στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου του Διεθνούς Ταμείου για την Ιρλανδία.
- (10) Είναι ζωτικής σημασίας να διασφαλισθεί ο κατάλληλος συντονισμός μεταξύ των δραστηριοτήτων του Ταμείου και εκείνων που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία βάσει του άρθρου 175 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως του προγράμματος PEACE.
- (11) Ο παρών κανονισμός καθορίζει χρηματοδοτικό κονδύλιο για ολόκληρη τη διάρκεια ισχύος του προγράμματος, το οποίο αποτελεί προνομιακή αναφορά για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή κατά την ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού, κατά την έννοια του σημείου 37 της διοργανικής συμφωνίας, της 17ης Μαΐου 2006, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ⁽¹⁾.
- (12) Το ύψος των συνεισφορών της Ένωσης προς το Ταμείο θα πρέπει να ανέλθει σε 15 εκατ. EUR, για καθένα από τα έτη 2007, 2008, 2009 και 2010, εκφραζόμενο σε τρέχουσες αξίες.
- (13) Η στρατηγική του Ταμείου που δρομολογήθηκε για την τελική φάση των δραστηριοτήτων του (2006-2010) και ονομάζεται «Sharing this Space» («Ας μοιραστούμε αυτόν τον χώρο»), επικεντρώνεται σε τέσσερις βασικούς τομείς:
- δημιουργία θεμελίων για συμφιλίωση στις πλέον περιθωριοποιημένες κοινότητες, δημιουργία γεφυρών για επαφή ανάμεσα στις διαμεμένες κοινότητες, πρόοδος προς την κατεύθυνση μιας κοινωνίας με μεγαλύτερο βαθμό ενσωμάτωσης, και δημιουργία κληρονομιάς. Κατά συνέπεια, ο τελικός σκοπός του Ταμείου και του παρόντος κανονισμού είναι να ενθαρρυνθεί η συμφιλίωση μεταξύ των κοινοτήτων.
- (14) Η στήριξη της Ένωσης θα συμβάλλει στην ενίσχυση της αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών και μεταξύ των λαών τους.
- (15) Η παρεχόμενη από το Ταμείο συνδρομή θα πρέπει να θεωρείται αποτελεσματική μόνο εφόσον επιφέρει αειφόρο οικονομική και κοινωνική βελτίωση και δεν χρησιμοποιείται για να υποκαθιστά άλλες δημόσιες ή ιδιωτικές δαπάνες.
- (16) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1968/2006 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Κοινότητας στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (2007 με 2010) ⁽²⁾ καθιέρωσε το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την υλοποίηση του Ταμείου για την περίοδο 2007 έως 2010.
- (17) Με την απόφασή του της 3ης Σεπτεμβρίου 2009 στην υπόθεση C-166/07 (Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά Συμβουλίου και Επιτροπής) ⁽³⁾, το Δικαστήριο ακύρωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1968/2006, επειδή βασιζόταν μόνο στο άρθρο 308 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (συνθήκη ΕΚ). Το Δικαστήριο αποφάνθηκε ότι το άρθρο 159 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 308 της συνθήκης ΕΚ αποτελούσαν την κατάλληλη νομική βάση. Ωστόσο, το Δικαστήριο αποφάνθηκε, επίσης, ότι τα αποτελέσματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1968/2006 διατηρούνται έως την έναρξη ισχύος, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, νέου κανονισμού που θα εκδοθεί με την κατάλληλη νομική βάση και ότι η ακύρωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1968/2006 δεν θα πρέπει να επηρεάσει την εγκυρότητα των πληρωμών που έχουν πραγματοποιηθεί ή των δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί βάσει του εν λόγω κανονισμού. Εν προκειμένω, χάριν της ασφάλειας του δικαίου, είναι απαραίτητο να διατηρηθεί, με αναδρομική ισχύ, η εφαρμογή του άρθρου 6 του παρόντος κανονισμού διότι αφορά ολόκληρη την περίοδο προγραμματισμού 2007-2010,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την υλοποίηση του Διεθνούς Ταμείου για την Ιρλανδία («Ταμείο»), για την περίοδο 2007-2010, ανέρχεται σε 60 εκατ. EUR.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει ετήσιες πιστώσεις εντός των ορίων του δημοσιονομικού πλαισίου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 409 της 30.12.2006, σ. 86.

⁽²⁾ Υπόθεση C-166/07, Κοινοβούλιο κατά Συμβουλίου, Συλλογή 2009, σ. I-7135.

⁽¹⁾ ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

Άρθρο 2

Οι συνεισφορές χρησιμοποιούνται από το Ταμείο βάσει της συμφωνίας της 18ης Σεπτεμβρίου 1986 μεταξύ της κυβέρνησης της Ιρλανδίας και της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας, σχετικά με το Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία («συμφωνία»).

Όσον αφορά την κατανομή των συνεισφορών, το Ταμείο δίδει προτεραιότητα σε σχέδια διασυνοριακού ή διακοινοτικού χαρακτήρα, κατά τρόπο ώστε να συμπληρώνονται οι δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία, και ιδίως αυτές του προγράμματος PEACE για τη Βόρεια Ιρλανδία και τις παραμεθόριες κομητείες της Ιρλανδίας (εφεξής «πρόγραμμα PEACE»).

Οι συνεισφορές χρησιμοποιούνται έτσι ώστε να επιφέρουν αειφόρο οικονομική και κοινωνική βελτίωση στις συγκεκριμένες περιοχές. Δεν χρησιμοποιούνται για να υποκαθιστούν άλλες δημόσιες ή ιδιωτικές δαπάνες.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή εκπροσωπεί την Ένωση, με την ιδιότητα του παρατηρητή, στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου του Ταμείου.

Το Ταμείο εκπροσωπείται, με την ιδιότητα του παρατηρητή, στις συνεδριάσεις της επιτροπής παρακολούθησης του προγράμματος PEACE, και, εφόσον απαιτείται, στις άλλες παρεμβάσεις των διαρθρωτικών ταμείων.

Άρθρο 4

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με το διοικητικό συμβούλιο του Ταμείου, καθορίζει τις κατάλληλες διαδικασίες για την ενίσχυση του συντονισμού σε όλα τα επίπεδα μεταξύ του Ταμείου και των διαχειριστικών οργάνων και των φορέων υλοποίησης που έχουν συσταθεί βάσει των οικείων παρεμβάσεων των διαρθρωτικών ταμείων, ιδίως βάσει του προγράμματος PEACE.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με το διοικητικό συμβούλιο του Ταμείου, καθορίζει τις κατάλληλες διαδικασίες προβολής και ενημέρωσης, προκειμένου να προβάλλεται η συμμετοχή της Ένωσης στα σχέδια που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο.

Άρθρο 6

Μέχρι τις 30 Ιουνίου 2008, το Ταμείο υποβάλει στην Επιτροπή τη στρατηγική του για την παύση των δραστηριοτήτων του (στρατηγική παύσης), που πρέπει να περιλαμβάνει:

- α) σχέδιο δράσης με τις προβλεπόμενες πληρωμές και μια προβλεπόμενη ημερομηνία διάλυσης·
- β) διαδικασία αποδέσμευσης·
- γ) τη διαχείριση τυχόν υπολειμματικών ποσών και τόκων που προκύπτουν κατά την παύση του Ταμείου.

Οι επόμενες πληρωμές στο Ταμείο εξαρτώνται από την έγκριση από την Επιτροπή της στρατηγικής παύσης. Εάν η στρατηγική παύσης δεν υποβληθεί στην Επιτροπή έως τις 30 Ιουνίου 2008, οι πληρωμές στο Ταμείο διακόπτονται έως την παραλαβή της στρατηγικής.

Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή διαχειρίζεται την καταβολή των συνεισφορών.

Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η ετήσια συνεισφορά καταβάλλεται σε δόσεις ως εξής:

- α) η πρώτη προκαταβολή ύψους 40 % καταβάλλεται αφού η Επιτροπή λάβει γραπτή δέσμευση, υπογεγραμμένη από τον πρόεδρο του διοικητικού συμβουλίου του Ταμείου, σύμφωνα με την οποία το Ταμείο συμμορφώνεται με τους όρους για τη χορήγηση της συνεισφοράς που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό,
- β) η δεύτερη προκαταβολή ύψους 40 % καταβάλλεται έξι μήνες αργότερα,
- γ) η τελική πληρωμή του υπολοίπου 20 % καταβάλλεται αφού προηγουμένως η Επιτροπή λάβει και αποδεχθεί την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του Ταμείου και τους ελεγμένους λογαριασμούς για το εν λόγω έτος.

2. Πριν καταβάλει μία δόση, η Επιτροπή αξιολογεί τις οικονομικές ανάγκες του Ταμείου, με βάση το διαθέσιμο υπόλοιπο του Ταμείου κατά τον προγραμματισθέντα για κάθε πληρωμή χρόνο. Εάν, από την αξιολόγηση, προκύψει ότι οι οικονομικές ανάγκες του Ταμείου δεν δικαιολογούν καταβολή μιας από τις εν λόγω δόσεις, η σχετική πληρωμή αναστέλλεται. Η Επιτροπή επανεξετάζει αυτή την αναστολή με βάση τις νέες πληροφορίες που παρέχει το Ταμείο και επαναλαμβάνει τις πληρωμές όταν κρίνει ότι είναι δικαιολογημένες.

Άρθρο 8

Συνεισφορά από το Ταμείο μπορεί να χορηγηθεί για δράση η οποία λαμβάνει ή πρόκειται να λάβει οικονομική ενίσχυση βάσει παρεμβάσεων των διαρθρωτικών ταμείων μόνον εφόσον το ποσό αυτής της οικονομικής ενίσχυσης μαζί με το 40 % της συνεισφοράς από το Ταμείο δεν υπερβαίνουν το 75 % του συνολικού επιλέξιμου κόστους της εν λόγω δράσης.

Άρθρο 9

Η τελική έκθεση υποβάλλεται στην Επιτροπή έξι μήνες πριν από την ημερομηνία διάλυσης που προβλέπει η στρατηγική παύσης ή έξι μήνες μετά την τελική πληρωμή στην οποία αναφέρεται το άρθρο 7 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο γ), αναλόγως του ποιο χρονικό σημείο προηγείται, και περιλαμβάνει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες οι οποίες θα καταστήσουν δυνατό στην Επιτροπή να αξιολογήσει την υλοποίηση της συνδρομής και την επίτευξη των στόχων του Ταμείου.

Άρθρο 10

Η συνεισφορά για το τελευταίο έτος καταβάλλεται σύμφωνα με την ανάλυση των χρηματοδοτικών αναγκών στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 7 παράγραφος 2 και με την προϋπόθεση ότι στις επιδόσεις του Ταμείου τηρείται η στρατηγική παύσης.

Άρθρο 11

Η τελική ημερομηνία επιλεξιμότητας των δαπανών είναι η 31η Δεκεμβρίου 2013.

Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 6 εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 15 Δεκεμβρίου 2010.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BUZEK

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

O. CHASTEL

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1233/2010 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 15ης Δεκεμβρίου 2010****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 663/2009, για τη θέσπιση προγράμματος ενίσχυσης της οικονομικής ανάκαμψης με τη χορήγηση κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής για έργα στον τομέα της ενέργειας**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 194 παράγραφος 1 (στοιχείο γ),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήδη νομοθετική διαδικασία ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 663/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾ θέσπισε το Ευρωπαϊκό ενεργειακό πρόγραμμα ανάκαμψης (ΕΕΠΑ) για την ενίσχυση της οικονομικής ανάκαμψης με τη χορήγηση χρηματοδοτικής συνδρομής 3,98 δισεκατ. ευρώ για το 2009 και το 2010.
- (2) Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να θίγει τον στόχο της χορήγησης του μεγαλύτερου δυνατού ποσοστού της χρηματοδοτικής συνδρομής των 3,98 δισεκατ. ευρώ έως τα τέλη του 2010 στα υποπρογράμματα που αναφέρονται στο κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 663/2009. Ωστόσο, έχει οριστεί ότι μέρος του ποσού αυτού δεν θα δεσμευθεί στο πλαίσιο αυτών των υποπρογραμμάτων.
- (3) Σύμφωνα με το πνεύμα της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» για την αειφόρο ανάπτυξη και την απασχόληση, και σύμφωνα με τη δέσμη της ΕΕ για το κλίμα και την ενέργεια και το σχέδιο δράσης για την ενεργειακή απόδοση του 2006, η ανάπτυξη περαιτέρω ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και η προώθηση της ενεργειακής απόδοσης θα συμβάλουν στην πράσινη ανάπτυξη, στην οικοδόμηση ανταγωνιστικής και αειφόρου οικονομίας και στην αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής. Παρέχοντας υποστήριξη σε αυτές τις πολιτικές, η Ένωση θα δημιουργήσει νέες θέσεις απασχόλησης και ευκαιρίες για την οικολογική αγορά που ευνοούν την ανάπτυξη ανταγωνιστικής, ασφαλούς και αειφόρου οικονομίας. Η συνεργασία μεταξύ των διαφόρων βαθμίδων διοίκησης (πολυεπίπεδη διακυβέρνηση) είναι απολύτως απαραίτητη σε αυτό το πλαίσιο.

(4) Η αύξηση των οικονομικών κινήτρων είναι ο καλύτερος τρόπος για να ξεπεραστούν τα εμπόδια των υψηλών προκαταβολικών δαπανών και να προωθηθούν βελτιώσεις στην αειφόρο ενέργεια. Επομένως, πρέπει να δημιουργηθεί ειδικό χρηματοδοτικό μέσο («η διευκόλυνση») για τη χρηματοδότηση στο πλαίσιο του Κεφαλαίου II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 663/2009 το οποίο δεν μπορεί να δεσμευθεί έως τα τέλη του 2010. Η δημιουργία της διευκόλυνσης θα πρέπει να εξετασθεί υπό το πρίσμα της Πρωτοβουλίας χρηματοδότησης της αειφόρου ενέργειας που προτείνει η Επιτροπή. Με αυτή τη χρηματοδοτική διευκόλυνση πρέπει να στηρίζεται η εκτέλεση έργων υπέρ της ενεργειακής απόδοσης και των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και να διευκολύνεται η χρηματοδότηση επενδυτικών έργων υπέρ της ενεργειακής απόδοσης και των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας από τις τοπικές, περιφερειακές και εθνικές δημόσιες αρχές, ιδιαίτερα στις αστικές περιοχές. Σε αυτή τη διαδικασία πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις συνέργειες με άλλους χρηματοδοτικούς πόρους που διατίθενται στα κράτη μέλη, όπως τα διαρθρωτικά ταμεία και το Ταμείο Συνοχής, η ευρωπαϊκή διευκόλυνση τοπικής ενεργειακής συνδρομής (ELENA) και το Ευρωπαϊκό Περιφερειακό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΠΑ) κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 397/2009 ⁽⁴⁾, προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν επικαλύψεις με άλλα χρηματοπιστωτικά μέσα.

(5) Η στήριξη των επενδύσεων στην αειφόρο ενέργεια μπορεί να αποβεί ιδιαίτερα αποτελεσματική και επωφελής όταν στοχεύει σε τοπικό επίπεδο. Ωστόσο, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις ενδεχομένως να είναι πιο αποτελεσματική η στόχευση σε εθνικό επίπεδο, π.χ. για λόγους που σχετίζονται με τη διαθεσιμότητα ή τη λειτουργία αντίστοιχων διοικητικών δομών.

(6) Για να μεγιστοποιηθεί βραχυπρόθεσμα ο αντίκτυπος της χρηματοδότησης από την Ένωση, η διευκόλυνση θα πρέπει να διαχειρίζονται ένας ή περισσότεροι ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί, όπως διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Η επιλογή τέτοιων ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών θα πρέπει να βασίζεται στην αποδεδειγμένη ικανότητά τους να αξιοποιούν τη χρηματοδότηση με τον πλέον αποδοτικό και αποτελεσματικό τρόπο με στόχο τη μεγιστοποίηση της όσο το δυνατόν ταχύτερης συμμετοχής άλλων δημόσιων και ιδιωτικών επενδυτών και την επίτευξη της υψηλότερης μόχλευσης μεταξύ της χρηματοδότησης από την Ένωση και της συνολικής επένδυσης, με στόχο τη σημαντική αύξηση των επενδύσεων εντός της Ένωσης. Ωστόσο, σε περιόδους χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης που έχουν ιδιαίτερα αρνητικό αντίκτυπο στα οικονομικά των τοπικών και περιφερειακών αρχών, θα πρέπει να εξασφαλιστεί ότι η δύσκολη δημοσιονομική κατάσταση των αρχών αυτών δεν εμποδίζει τη δυνατότητά πρόσβασής τους στη χρηματοδότηση.

⁽¹⁾ Γνώμη της 15ης Σεπτεμβρίου 2010 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 2010 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 2010.

⁽³⁾ ΕΕ L 200 της 31.7.2009, σ. 31.

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 397/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 6ης Μαΐου 2009 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1080/2006 σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης σε ό,τι αφορά την επιλεξιμότητα των επενδύσεων για την ενεργειακή απόδοση και την ανανεώσιμη ενέργεια στη στέγαση (ΕΕ L 126 της 21.5.2009, σ. 3).

- (7) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 663/2009, επενδυτικά έργα θα πρέπει να χρηματοδοτούνται από τη διευκόλυνση μόνον όταν έχουν ταχύ, μετρήσιμο και ουσιαστικό αντίκτυπο στην οικονομική ανάκαμψη εντός της Ένωσης, στην αυξημένη ενεργειακή ασφάλεια και στη μείωση των εκπομπών θερμοκηπικών αερίων. Τέτοια επενδυτικά έργα συμβάλλουν στη πράσινη ανάπτυξη, στην οικοδόμηση μιας ανταγωνιστικής, διασυνδεδεμένης, βιώσιμης και πράσινης οικονομίας, καθώς και στην προστασία της απασχόλησης, τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, σύμφωνα με τους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020».
- (8) Τα κριτήρια που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 663/2009 θα πρέπει να εφαρμόζονται για την επιλογή και την επιλεξιμότητα των έργων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο της διευκόλυνσης. Ως ουσιαστικό στοιχείο θα πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη η γεωγραφική ισοκατανομή των έργων, προκειμένου να εξασφαλισθεί ο αντίκτυπος του παρόντος κανονισμού στην οικονομική ανάκαμψη σε όλη την Ένωση, και εις αναγνώριση του γεγονότος ότι σε ορισμένα κράτη μέλη, τα έργα δεν έχουν χρηματοδοτηθεί ή έχουν χρηματοδοτηθεί μόνον εν μέρει στο πλαίσιο του Κεφαλαίου II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 663/2009.
- (9) Έχοντας υπόψη τον απαιτούμενο βραχυπρόθεσμο οικονομικό αντίκτυπο του παρόντος κανονισμού, ο χρόνος μεταξύ παραλαβής αίτησης για έργο και της τελικής απόφασης δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τους έξι μήνες.
- (10) Οι επιμέρους νομικές δεσμεύσεις για την υλοποίηση δημοσιονομικών δεσμεύσεων σύμφωνα με το κεφάλαιο IIα θα πρέπει να γίνουν έως τις 31 Μαρτίου 2011.
- (11) Η διευκόλυνση δεν θα πρέπει να αποτελέσει προηγούμενο σε σχέση με τη χρήση του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης και πιθανά μελλοντικά χρηματοδοτικά μέτρα, ακόμη και στον ενεργειακό τομέα, αλλά θα πρέπει να θεωρηθεί μάλλον ως έκτακτο μέτρο που υιοθετήθηκε κατά τη διάρκεια περιόδου οικονομικής δυσπραγίας.
- (12) Λόγω της επείγουσας ανάγκης για την αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης, οι δαπάνες που προκύπτουν στο πλαίσιο του Κεφαλαίου II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 663/2009 θα πρέπει να είναι επιλέξιμες από τις 13 Ιουλίου 2009, επειδή πολλοί υποψήφιοι ζήτησαν την επιλεξιμότητα των δαπανών από την υποβολή της αίτησης επιχορήγησης, σύμφωνα με το άρθρο 112 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002 για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾ («ο Δημοσιονομικός κανονισμός»). Οι δαπάνες που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του κεφαλαίου IIα θα πρέπει να είναι επιλέξιμες από 1ης Ιανουαρίου 2011.
- (13) Λόγω της επείγουσας ανάγκης για την αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ αμέσως μετά τη δημοσίευσή του,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 663/2009

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 663/2009 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 1 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Ο παρών κανονισμός προβλέπει τη δημιουργία μιας χρηματοδοτικής διευκόλυνσης (“η διευκόλυνση”) για τη στήριξη πρωτοβουλιών στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης και των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.».

2) Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010 αναλαμβάνονται οι επιμέρους νομικές δεσμεύσεις κατά το κεφάλαιο II με τις οποίες υλοποιούνται οι δημοσιονομικές δεσμεύσεις που ανελήφθησαν κατά το 2009 και 2010. Οι επιμέρους νομικές δεσμεύσεις κατά το κεφάλαιο IIα αναλαμβάνονται έως τις 31 Μαρτίου 2011.»

β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Οι ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί που περιγράφονται στο παράρτημα II θα επιδιώξουν να καταλείψουν όλη τη χρηματοδότηση από τη διαθέσιμη στη διευκόλυνση συνεισφορά της Ένωσης σε επενδυτικά έργα και σε τεχνική συνδρομή για έργα στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης και της ανανεώσιμης ενέργειας έως τις 31 Μαρτίου 2014. Ουδεμία χρηματοδότηση από τη συνεισφορά της Ένωσης δεν κατανέμεται μετά από αυτήν την ημερομηνία. Η χρηματοδότηση από τη συνεισφορά της Ένωσης που δεν έχει κατανεμηθεί από τους ενδιάμεσους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς έως τις 31 Μαρτίου 2014 επιστρέφεται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης. Η χρηματοδότηση από τη συνεισφορά της Ένωσης που κατανέμεται σε επενδυτικά έργα παραμένει επενδυμένη για συγκεκριμένη χρονική διάρκεια που δεν μπορεί να παραταθεί πέραν της 31ης Μαρτίου 2034. Η Ένωση δικαιούται επιστροφές επί των επενδύσεων της στη διευκόλυνση καθ’ όλη τη διάρκεια ισχύος της διευκόλυνσης, κατ’ αναλογία της συνεισφοράς της στη διευκόλυνση και σύμφωνα με τα δικαιώματα των μετόχων της.»

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

3) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο κεφάλαιο:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ια

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ

Άρθρο 21α

Χρηματοδότηση που δεν είναι δυνατόν να δεσμευθεί σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ

1. Τα κονδύλια τα οποία σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2, δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο επιμέρους νομικών δεσμεύσεων βάσει του κεφαλαίου ΙΙ για ποσό 146 344 644,50 ευρώ, διατίθενται για τη διευκόλυνση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 του άρθρου 1, για το σκοπό της ανάπτυξης κατάλληλων χρηματοδοτικών μέσων σε συνεργασία με τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, κατά τρόπον ώστε να δοθεί μεγαλύτερη ώθηση σε έργα ενεργειακής απόδοσης και έργα για την εκμετάλλευση των πηγών ανανεώσιμης ενέργειας.

2. Η διευκόλυνση υλοποιείται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ. Δεν εφαρμόζεται στη διευκόλυνση το άρθρο 23 παράγραφος 1.

3. Το χρηματοδοτικό άνοιγμα της Ένωσης στη διευκόλυνση, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων διαχείρισης και άλλων επιλέξιμων δαπανών, περιορίζεται στο ποσό της συνεισφοράς της Ένωσης στη διευκόλυνση που προσδιορίζεται στην παράγραφο 1, και δεν υφίσταται περαιτέρω υποχρέωση για τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.»

4) Το άρθρο 22 διαγράφεται.

5) Το άρθρο 23 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η συνδρομή ΕΕΠΑ καλύπτει μόνο τις σχετικές με το έργο δαπάνες τις οποίες καταβάλλουν οι δικαιούχοι και, όσον αφορά έργα κατά το άρθρο 9, και τα τρίτα μέρη που είναι υπεύθυνα για την υλοποίηση του έργου. Οι δαπάνες που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του Κεφαλαίου ΙΙ μπορούν να είναι επιλέξιμες από τις 13 Ιουλίου 2009.»

β) παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«2α. Η χρηματοδοτική συνδρομή που χορηγείται στα πλαίσια του Κεφαλαίου Ια καλύπτει δαπάνες που σχετίζονται με επενδυτικά έργα και τεχνική συνδρομή για έργα ενεργειακής απόδοσης και ανανεώσιμης ενέργειας τα οποία πραγ-

ματοποιούνται από τους δικαιούχους που περιγράφονται στο παράρτημα ΙΙ, Μέρος Α, σημείο 3. Τέτοιες δαπάνες μπορούν να είναι επιλέξιμες από 1ης Ιανουαρίου 2011.»

6) Το άρθρο 27 τροποποιείται ως εξής:

α) παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«1α. Η Επιτροπή υποβάλλει έως τις 30 Ιουνίου 2013 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενδιάμεση έκθεση αξιολόγησης σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν στο πλαίσιο του Κεφαλαίου Ια εστιάζοντας συγκεκριμένα:

α) στη σχέση κόστους-αποτελεσματικότητας, το συντελεστή μόχλευσης και την προσθετικότητα που επέδειξε η διευκόλυνση·

β) στα αποδεικτικά στοιχεία χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης·

γ) στο βαθμό υλοποίησης από τη διευκόλυνση των στόχων που ορίζονται από τον παρόντα κανονισμό·

δ) στο βαθμό που απαιτείται η συνεχής στήριξη στο πλαίσιο της διευκόλυνσης για έργα που σχετίζονται με την ενεργειακή απόδοση και την ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές.

Η έκθεση ενδιάμεσης αξιολόγησης, εάν κριθεί σκόπιμο, και συγκεκριμένα εάν η αξιολόγηση από την Επιτροπή των μέτρων που ελήφθησαν στο πλαίσιο του Κεφαλαίου Ια είναι θετική, συνοδεύεται από νομοθετική πρόταση για τη συνέχιση της διευκόλυνσης.»

β) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από την εξής:

«3. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών έκθεση αξιολόγησης των αποτελεσμάτων που έχουν επιτευχθεί από το ΕΕΠΑ και σύμφωνα με το άρθρο 27, παράγραφος 4, του Δημοσιονομικού κανονισμού.»

7) Στο άρθρο 28 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η έκθεση περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με όλα τα γενικά έξοδα σχετικά με τη συγκρότηση και υλοποίηση της διευκόλυνσης που προβλέπεται στα πλαίσια του Κεφαλαίου Ια.»

8) Το παράρτημα μετονομάζεται σε παράρτημα Ι και προστίθεται το ακόλουθο παράρτημα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ

Α. Υλοποίηση της χρηματοδοτικής διευκόλυνσης για έργα αειφόρου ενέργειας

1. Πεδίο της διευκόλυνσης

Η χρηματοδοτική διευκόλυνση ("η διευκόλυνση") χρησιμοποιείται για την ανάπτυξη έργων εξοικονόμησης ενέργειας, ενεργειακής απόδοσης και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και διευκολύνει τη χρηματοδότηση επενδύσεων στους τομείς αυτούς από τις τοπικές, περιφερειακές και, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, τις εθνικές δημόσιες αρχές. Η διευκόλυνση αυτή υλοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις για την ανάθεση των καθηκόντων εκτέλεσης του προϋπολογισμού που καθορίζονται στο δημοσιονομικό κανονισμό και στους κανόνες εφαρμογής του.

Η διευκόλυνση χρησιμοποιείται για έργα αειφόρου ενέργειας, ιδιαίτερα σε αστικές περιοχές. Αυτό περιλαμβάνει, συγκεκριμένα, έργα που αφορούν:

- α) δημόσια και ιδιωτικά κτίρια τα οποία περιλαμβάνουν λύσεις ενεργειακής απόδοσης ή/και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων λύσεων που βασίζονται στη χρήση τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ).
- β) επενδύσεις σε ενεργειακά ιδιαίτερα αποδοτικά δίκτυα συμπαραγωγής ηλεκτρισμού και θερμότητας (ΣΗΘ), συμπεριλαμβανομένης της συμπαραγωγής πολύ μικρής κλίμακας, και τηλεθέρμανσης/τηλεψύξης, ιδίως από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.
- γ) αποκεντρωμένες ανανεώσιμες πηγές ενέργειας ενταγμένες στις τοπικές συνθήκες και την ενσωμάτωσή τους σε δίκτυα ηλεκτρικής ενέργειας.
- δ) μικροπαραγωγή που παράγεται από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.
- ε) καθαρές αστικές συγκοινωνίες που τονώνουν την αύξηση της ενεργειακής απόδοσης και την ενσωμάτωση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, με έμφαση στις δημόσιες μεταφορές, στα ηλεκτρικά και υδρογονοκίνητα οχήματα και στις μειωμένες εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου.
- στ) τοπικές υποδομές, όπου συμπεριλαμβάνονται ο αποτελεσματικός εξωτερικός φωτισμός δημόσιων υποδομών, όπως ο οδικός φωτισμός, λύσεις για την αποθήκευση ηλεκτρικής ενέργειας, έξυπνοι μετρητές και ευφυή δίκτυα, που αξιοποιούν πλήρως τις τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ).
- ζ) τεχνολογίες ενεργειακής απόδοσης και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας με νεωτεριστικές και οικονομικές δυνατότητες που χρησιμοποιούν τις καλύτερες διαθέσιμες διαδικασίες.

Η διευκόλυνση επιτρέπεται επίσης να χρησιμοποιείται για την παροχή κινήτρων και τεχνικής συνδρομής καθώς και για την ευαισθητοποίηση των τοπικών, περιφερειακών και εθνικών αρχών, κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται η βέλτιστη αξιοποίηση των διαρθρωτικών ταμείων και του Ταμείου Συνοχής, ιδίως όταν πρόκειται για βελτιώσεις της ενεργειακής απόδοσης και των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας όσον αφορά τις κατοικίες και τα άλλα είδη κτηρίων. Η διευκόλυνση στηρίζει επενδυτικά έργα που επιδεικνύουν οικονομική και χρηματοπιστωτική βιωσιμότητα, προκειμένου να αποπληρώνονται οι επενδύσεις που κατανέμονται από τη διευκόλυνση και να προσελκύνονται δημόσιες και ιδιωτικές επενδύσεις. Κατά συνέπεια, η διευκόλυνση μπορεί, μεταξύ άλλων, να συμπεριλάβει προβλέψεις και διάθεση κεφαλαίων για δάνεια, εγγυήσεις, μετοχές και λοιπά χρηματοπιστωτικά προϊόντα. Επιπροσθέτως, είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί ποσοστό μέχρι το 15 % της αναφερόμενης στο άρθρο 21α χρηματοδότησης για την παροχή τεχνικής συνδρομής σε τοπικές, περιφερειακές ή εθνικές αρχές όσον αφορά τη δημιουργία ή τη φάση της αρχικής ανάπτυξης τεχνολογιών για έργα στο τομέα της ενεργειακής απόδοσης και των πηγών ανανεώσιμης ενέργειας.

2. Συνέργειες

Κατά τη χορήγηση χρηματοδοτικής ή τεχνικής συνδρομής, θα πρέπει να δίδεται επίσης προσοχή στις συνέργειες με άλλους χρηματοδοτικούς πόρους που διατίθενται στα κράτη μέλη, όπως τα διαρθρωτικά ταμεία και το Ταμείο Συνοχής καθώς και η διευκόλυνση ELENA, προκειμένου να αποφεύγονται επικαλύψεις με άλλα μέσα.

3. Δικαιούχοι

Οι δικαιούχοι της διευκόλυνσης είναι δημόσιες αρχές, κατά προτίμηση σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, και δημόσιοι ή ιδιωτικοί φορείς που ενεργούν για λογαριασμό αυτών των δημόσιων αρχών.

B. Συνεργασία με ενδιάμεσους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς

1. Επιλογή και γενικές απαιτήσεις, περιλαμβανομένου του κόστους

Η διευκόλυνση θεσπίζεται σε συνεργασία με ένα ή περισσότερους ενδιάμεσους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς, και είναι ανοικτή στη συμμετοχή κατάλληλων επενδυτών. Η επιλογή των ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών πραγματοποιείται με βάση την αποδεδειγμένη ικανότητά τους να αξιοποιούν τη χρηματοδότηση με τον πλέον αποδοτικό και αποτελεσματικό τρόπο, σύμφωνα με τους κανόνες και τα κριτήρια που ορίζονται στο παρόν παράρτημα.

Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι το συνολικό ποσό των γενικών εξόδων που έχει σχέση με τη θέσπιση και υλοποίηση της διευκόλυνσης, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων διαχείρισης και άλλων επιλέξιμων δαπανών που χρεώνονται από τους ενδιάμεσους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς, παραμένει όσο το δυνατό περιορισμένο, σύμφωνα με την καλύτερη πρακτική για παρόμοια όργανα, διασφαλίζοντας συγχρόνως την απαιτούμενη ποιότητα της διευκόλυνσης.

Η συνεισφορά της Ένωσης στη διευκόλυνση υλοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζονται στα άρθρα 53 και 54 του δημοσιονομικού κανονισμού.

Οι ενδιάμεσοι χρηματοδοτικοί οργανισμοί πληρούν τις σχετικές προϋποθέσεις για την ανάθεση των καθηκόντων εκτέλεσης του προϋπολογισμού που καθορίζονται στο δημοσιονομικό κανονισμό και στους κανόνες εφαρμογής του, ιδίως τους κανόνες για τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων, τον εσωτερικό έλεγχο, τη λογιστική οργάνωση και τον εξωτερικό έλεγχο. Σε αυτούς τους ενδιάμεσους χρηματοδοτικούς οργανισμούς παρέχονται μόνο τα έξοδα διαχείρισης ή το κόστος που αφορά τη συγκρότηση και την υλοποίηση της χρηματοδοτικής διευκόλυνσης.

Οι λεπτομερείς όροι και προϋποθέσεις της συγκρότησης και του πλαισίου λειτουργίας της διευκόλυνσης, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης και ελέγχου, ορίζονται σε μία ή περισσότερες συμφωνίες μεταξύ της Επιτροπής και των ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών.

2. Πληροφόρηση

Η διευκόλυνση θέτει στη διάθεση των ενδιαφερομένων μερών μέσω του διαδικτύου όλες τις πληροφορίες για τη διαχείριση του προγράμματος. Αυτό περιλαμβάνει ιδίως τις διαδικασίες υποβολής αίτησης, ενημέρωση για τις καλύτερες πρακτικές και μια γενική εικόνα των έργων και των εκθέσεων.

Γ. Όροι χρηματοδότησης και κριτήρια επιλεξιμότητας και επιλογής

1. Πεδίο της χρηματοδότησης

Σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, με τη διευκόλυνση χρηματοδοτούνται μόνο:

α) επενδυτικά έργα που έχουν ταχύ, μετρήσιμο και ουσιαστικό αντίκτυπο στην οικονομική ανάκαμψη εντός της Ένωσης, στην αυξημένη ενεργειακή ασφάλεια και στη μείωση των εκπομπών θερμοκηπικών αερίων και

β) τεχνική συνδρομή για έργα ενεργειακής απόδοσης και ανανεώσιμης ενέργειας.

2. Παράμετροι

Αναφορικά με την επιλογή έργων, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στη γεωγραφική ισοκατανομή.

Αναφορικά με τη χρηματοδότηση των επενδυτικών έργων, ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στην επίτευξη σημαντικού συντελεστή μόχλευσης μεταξύ της χρηματοδότησης από την Ένωση και της συνολικής επένδυσης, προκειμένου οι επενδύσεις εντός της Ένωσης να ανέλθουν σε σημαντικό επίπεδο. Ωστόσο, ο συντελεστής μόχλευσης για επιμέρους επενδυτικά έργα μπορεί να ποικίλλει, ανάλογα με τον αριθμό παραγόντων όπως το πραγματικό μέγεθος και ο τύπος του έργου και από τις τοπικές συνθήκες συμπεριλαμβανομένου του μεγέθους και των χρηματοδοτικών δυνατοτήτων του δικαιούχου.

3. Όροι για την πρόσβαση των δημοσίων αρχών στη χρηματοδότηση εντός της διευκόλυνσης

Οι δημόσιες αρχές που ζητούν χρηματοδότηση για επενδυτικά έργα ή τεχνική συνδρομή για έργα ενεργειακής απόδοσης και ανανεώσιμης ενέργειας πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) έχουν αναλάβει, ή βρίσκονται στη διαδικασία να αναλάβουν, πολιτική δέσμευση να μετριάσουν την κλιματική αλλαγή, όπου κρίνεται σκόπιμο με επακριβή καθορισμό στόχων, επί παραδείγματι σε σχέση με την αύξηση της ενεργειακής απόδοσης και/ή της χρήσης ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές·

β) εργάζονται είτε προς την κατεύθυνση της ανάπτυξης πολυετών στρατηγικών για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής και, όπου είναι σκόπιμο, για την επίτευξη των στόχων τους, είτε συμμετέχουν σε πολυετή στρατηγική σε τοπικό, περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής·

γ) συμφωνούν να λογοδοτούν δημοσίως για την πρόοδο που σημειώνει η γενική τους στρατηγική.

4. Επιλεξιμότητα και κριτήρια επιλογής επενδύσεων χρηματοδοτούμενων από τη διευκόλυνση

Τα επενδυτικά έργα που χρηματοδοτούνται στα πλαίσια της διευκόλυνσης συμμορφώνονται προς τα ακόλουθα κριτήρια επιλεξιμότητας και επιλογής:

α) αρτιότητα και τεχνική επάρκεια της προσέγγισης·

β) αρτιότητα και σχέση κόστους/αποτελεσματικότητας της χρηματοδότησης για ολόκληρη την επενδυτική φάση της δράσης·

γ) γεωγραφική ισοκατανομή όλων των έργων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό·

δ) ωριμότητα, οριζόμενη ως επίτευξη του επενδυτικού σταδίου και συνεπαγόμενη σημαντική δαπάνη κεφαλαίων το συντομότερο δυνατό·

ε) βαθμός κατά τον οποίον η έλλειψη πρόσβασης σε χρηματοδότηση καθυστερεί την υλοποίηση της δράσης·

στ) βαθμός κατά τον οποίον η χρηματοδότηση από τη διευκόλυνση κινητοποιεί δημόσια και ιδιωτική χρηματοδότηση·

ζ) ποσοτικοποιημένες κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις·

η) ποσοτικοποιημένες περιβαλλοντικές επιπτώσεις.

5. Επιλεξιμότητα και κριτήρια επιλογής για έργα τεχνικής συνδρομής χρηματοδοτούμενα στο πλαίσιο της διευκόλυνσης

Τα έργα τεχνικής συνδρομής που χρηματοδοτούνται από τη διευκόλυνση συμμορφώνονται στα κριτήρια επιλεξιμότητας και επιλογής που αναφέρονται στο ανωτέρω σημείο 4 στοιχεία α), γ), ε), στ) και ζ).».

Άρθρο 2

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 15 Δεκεμβρίου 2010.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. BUZEK

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
O. CHASTEL

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1234/2010 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 15ης Δεκεμβρίου 2010****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) όσον αφορά την ενίσχυση που χορηγείται στο πλαίσιο του γερμανικού μονοπωλίου αλκοόλης**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 42 και το άρθρο 43 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Μετά τη διαβίβαση του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Αποφασίζοντας με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι ειδικοί κανόνες για τις ενισχύσεις που δύναται να χορηγήσει η Γερμανία στο πλαίσιο του γερμανικού μονοπωλίου αλκοόλης («το μονοπώλιο») οι οποίοι προβλέπονται στο άρθρο 182 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽³⁾, λήγουν στις 31 Δεκεμβρίου 2010.

(2) Βάσει της έκθεσης που υπέβαλε η Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 184 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, η σημασία του μονοπωλίου έχει μειωθεί τα τελευταία έτη. Μεταξύ του 2001 και του 2008, περίπου 70 γεωργικά σφραγισμένα αποστακτήρια (landwirtschaftliche Verschlussbrennereien) εγκατέλειψαν το μονοπώλιο. Ο όγκος των πωλήσεων του μονοπωλίου έχει μειωθεί από το 2003, όπως και ο προϋπολογισμός, από 110 εκατ. EUR το 2003 σε 80 εκατ. EUR το 2008. Ορισμένα αποστακτήρια προσπαθούν ήδη να προετοιμάσουν την εισοδό τους στην ελεύθερη αγορά με τη δημιουργία συνεταιρισμών, με επενδύσεις σε λιγότερο ενεργοβόρους εξοπλισμούς ώστε να περιορίσουν το κόστος παραγωγής και με την απευθείας διάθεση στο εμπόριο όλο και μεγαλύτερων ποσοτήτων αλκοόλης. Ωστόσο, απαιτείται περισσότερος χρόνος για τη διαδικασία προσαρμογής και για να καταφέρουν τα αποστα-

κτήρια να επιβιώσουν στην ελεύθερη αγορά. Εκτιμάται ότι θα απαιτηθούν μερικά ακόμη χρόνια για να ολοκληρωθεί η σταδιακή κατάργηση του μονοπωλίου και της ενίσχυσης.

(3) Σε ορισμένες περιοχές της Γερμανίας, τα αποστακτήρια αλκοόλης συνδέονται κατά παράδοση με μικρού και μέσου μεγέθους γεωργικές εκμεταλλεύσεις και διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στις δραστηριότητες αυτών των εκμεταλλεύσεων με την εξασφάλιση πρόσθετου εισοδήματος στους γεωργούς και τη διατήρηση της απασχόλησης στις αγροτικές περιοχές. Ως εκ τούτου, τα γεωργικά σφραγισμένα αποστακτήρια που μεταποιούν κυρίως σιτηρά και γεώμηλα θα πρέπει να συνεχίσουν να λαμβάνουν ενισχύσεις μέσω του μονοπωλίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2013. Μέχρι την ημερομηνία αυτή, όλα αυτά τα αποστακτήρια θα πρέπει να έχουν εισέλθει στην ελεύθερη αγορά. Η προθεσμία αυτή συμπίπτει επίσης με την αρχή της νέας περιόδου προγραμματισμού για την αγροτική ανάπτυξη 2014-2020, πράγμα που σημαίνει ότι η Γερμανία θα έχει τη δυνατότητα να μεταφέρει στο πρόγραμμά της για την αγροτική ανάπτυξη ένα μέρος των ποσών που τώρα διατίθενται στο μονοπώλιο.

(4) Τα μικρά αποστακτήρια σταθερής ποσότητας (Abfindungsbrennereien), οι χρήστες των αποστακτηρίων (Stoffbesitzer) και τα αποστακτήρια συνεταιρισμών (Obstgemeinschaftsbrennereien) συμβάλλουν ιδιαίτερα στη διατήρηση των παραδοσιακών τοπίων και της βιοποικιλότητας με τη διατήρηση των οπωρώνων, οι οποίοι εφοδιάζουν με πρώτες ύλες τα αποστακτήρια. Λαμβάνοντας αυτό υπόψη, καθώς και το γεγονός ότι η παραγωγή των εν λόγω αποστακτηρίων είναι τοπικής κλίμακας και πολύ περιορισμένη, είναι σκόπιμο να μπορούν να συνεχίσουν να λαμβάνουν ενίσχυση στο πλαίσιο του μονοπωλίου για μια τελευταία περίοδο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2017. Μέχρι την ημερομηνία αυτή, το μονοπώλιο θα πρέπει να καταργηθεί. Για να διασφαλιστεί ότι οι ενισχύσεις αυτές όντως καταργούνται σταδιακά, η Γερμανία θα πρέπει να υποβάλλει κάθε χρόνο σχέδιο σταδιακής μείωσης, αρχής γενομένης από το 2013.

(5) Η παραγωγή αιθυλικής αλκοόλης στο πλαίσιο του μονοπωλίου είναι περιορισμένη και είναι τώρα κάτω από το 10 % της συνολικής παραγωγής αιθυλικής αλκοόλης γεωργικής προέλευσης στη Γερμανία. Δεδομένου ότι όλα τα σφραγισμένα αποστακτήρια θα έχουν εισέλθει στην ελεύθερη αγορά μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2013, το ποσοστό αυτό θα μειωθεί αισθητά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

(6) Για να συνεχιστεί η χορήγηση της ενίσχυσης, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμοστεί από την 1η Ιανουαρίου 2011.

(7) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

⁽¹⁾ Γνώμη της 15ης Σεπτεμβρίου 2010 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 2010 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 2010.

⁽³⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 182 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Η παρέκκλιση του δευτέρου εδαφίου του άρθρου 180 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται στις ενισχύσεις που χορηγεί η Γερμανία μέσα στο υφιστάμενο εθνικό πλαίσιο του γερμανικού μονοπωλίου αλκοόλης (“το μονοπώλιο”) για προϊόντα τα οποία εμπορεύεται, έπειτα από περαιτέρω μεταποίηση, το μονοπώλιο, ως αιθυλική αλκοόλη γεωργικής προέλευσης που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η παρέκκλιση ισχύει μόνο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2017, ισχύει με την επιφύλαξη του άρθρου 108 παράγραφος 1 και της πρώτης φράσης του άρθρου 108 παράγραφος 3 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και με την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) η συνολική παραγωγή αιθυλικής αλκοόλης για την οποία χορηγείται ενίσχυση στο πλαίσιο του μονοπωλίου μειώνεται σταδιακά από τη μέγιστη ποσότητα 600 000 εκατολίτρων το 2011, σε 420 000 εκατολίτρα το 2012 και σε 240 000 εκατολίτρα το 2013 και δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 60 000 εκατολίτρα από την 1η Ιανουαρίου 2014 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2017, ημερομηνία κατά την οποία το μονοπώλιο παύει να υφίσταται·
- β) η παραγωγή των γεωργικών σφραγισμένων αποστακτηρίων που λαμβάνουν ενίσχυση μειώνεται σταδιακά από 540 000 εκατολίτρα το 2011, σε 360 000 εκατολίτρα το 2012 και σε 180 000 εκατολίτρα το 2013. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2013 όλα τα γεωργικά σφραγισμένα αποστακτήρια εγκαταλείπουν το μονοπώλιο. Επιτρέπεται η χορήγηση αντισταθμιστικής ενίσχυσης ύψους 257,50 EUR ανά εκατόλιτρο ονομαστικών δικαιωμάτων απόσταξης, κατά την έννοια της εφαρμοστέας γερμανικής νομοθεσίας, στα γεωργικά σφραγισμένα αποστακτήρια που εγκαταλείπουν το μονοπώλιο. Η αντισταθ-

μιστική αυτή ενίσχυση μπορεί να χορηγηθεί το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2013. Ωστόσο, είναι δυνατόν να καταβληθεί σε περισσότερες της μίας δόσεις, εκ των οποίων η τελευταία πρέπει να είναι στις 31 Δεκεμβρίου 2017 το αργότερο·

- γ) τα μικρά αποστακτήρια σταθερής ποσότητας, οι προμηθευτές αποστακτηρίων και τα αποστακτήρια συνεταιρισμών οπωροκαλλιεργητών δύνανται να λάβουν ενίσχυση στο πλαίσιο του μονοπωλίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2017, υπό την προϋπόθεση ότι η παραγωγή για την οποία χορηγείται η ενίσχυση δεν υπερβαίνει τα 60 000 εκατολίτρα ετησίως·
- δ) το συνολικό ποσό της ενίσχυσης από την 1η Ιανουαρίου 2011 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013 δεν υπερβαίνει τα 269,9 εκατ. EUR και το συνολικό ποσό της ενίσχυσης από την 1η Ιανουαρίου 2014 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2017 δεν υπερβαίνει τα 268 εκατ. EUR· και
- ε) πριν από τις 30 Ιουνίου κάθε έτους, η Γερμανία υποβάλλει στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με τη λειτουργία του μονοπωλίου και τις χορηγηθείσες στο πλαίσιο αυτό ενισχύσεις κατά το παρελθόν έτος. Η Επιτροπή διαβιβάζει την έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Επίσης, οι ετήσιες εκθέσεις που πρόκειται να υποβληθούν τα έτη από το 2013 έως το 2016 πρέπει να περιλαμβάνουν ετήσιο σχέδιο σταδιακής μείωσης για το επόμενο έτος όσον αφορά τα μικρά αποστακτήρια σταθερής ποσότητας, τους χρήστες αποστακτηρίων και τα αποστακτήρια συνεταιρισμών οπωροκαλλιεργητών.”.

Άρθρο 2

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 15 Δεκεμβρίου 2010.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BUZEK

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

O. CHASTEL

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

